

700 GN210 - 700 GN210



700903 - 700904

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2023-11-16

Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat	6
2	Általános információ	7
2.1	Felelőssége és garancia	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelőségi nyilatkozat	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás	8
3.1	Szállítási ellenőrzés	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	Készülék funkciói	11
4.3	A készülék részegységeinek leírása	12
5	Üzembe helyezése és kezelés	13
5.1	Üzembe helyezés	13
5.2	Használat.....	17
6	Tisztítás és karbantartás	24
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	24
6.2	Tisztítás	24
6.3	Karbantartás	25
7	Lehetséges meghibásodások.....	26
8	Leselejtezés.....	28



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- a megfelelő italok és élelmiszerek hűtése és tárolása (hűtőszekrény)
- mélyhűtött termékek hosszú távú tárolása (fagyasztószekrény).

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
- Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására;
- Élő állatok tárolására.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

HU

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Verzió / Tulajdonságok 700903 - 700904

- Hűtés: légkeveréses
- Szigetelés: pentán, 85 mm
- Hőmérséklet szabályozás:
 - 700903 - 0,1 °C-ként
 - 700904 - 1 °C-ként
- Vezérlés: elektronikus
- Automatikus leolvasztási funkció
- A kondenzvíz elpárologtatása
- Termosztát
- Digitális kijelző
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó
- Jobb oldali ajtónyitás, iránya megváltoztatható
- Polctípus: rács, műanyag bevonat
- Polcok állítható magassággal
- A készülék kulccsal zárható
- Állítható magasság: 2040 mm-től 2090 mm-ig
- Tulajdonságok:
 - LED-világítás, külön kapcsolható
 - hangjelzés, ha túl sokáig nyitva marad az ajtó

További információk a készülékről weboldalunkon, a www.bartscher.com címen található, vagy az (EU) 2015/1094-IV rendelettel összhangban a <https://energy-label.ec.europa.eu/> termékadatbázisban tárolt információkban. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

Megnevezés:	Fagyasztószelekrény 700 GN210
Cikkszám:	700903
Anyag:	CNS 18/10
Belső anyag:	CNS 18/10
Úrtartalom (l):	443
Hőmérséklet tartománytól -ig °C:	-18 - -22
Környezeti hőmérséklet °C-ig:	30
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290 / 0,125
Klímaosztály:	4
Energiaosztály:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Energiafogyasztás (kWh/év):	1172
GWP:	3
Ajtók száma:	1
Polcok száma:	4
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	534 x 650
Egymással szemben lévő tálcasínek közötti távolság (mm):	75
Csatlakozási értékek:	0,35 kW 220-240 V 50 Hz
Méret (szél x mély. x mag.) mm-ben:	705 x 912 x 2.085
Súly kg-ban:	151,0

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Megnevezés:	Hűtőszekrény 700 GN210
Cikkszám:	700904
Anyag:	CNS 18/10
Belső anyag:	CNS 18/10
Úrtartalom (l):	443
Hőmérséklet tartománytól -ig °C:	-2 - +8
Környezeti hőmérséklet °C-ig:	40
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R600a / 0,105
Klímaosztály:	5
Energiaosztály:	A (EU Nr. 2015/1094-IV)
Energiafogyasztás (kWh/év):	321
GWP:	3
Ajtók száma:	1
Polcok száma:	4
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	534 x 650
Egymással szemben lévő tálcasínek közötti távolság (mm):	75
Csatlakozási érték:	0,2 kW 220-240 V 50 Hz
Méret (szél x mély. x mag.) mm-ben:	705 x 895 x 2.090
Súly kg-ban:	146,4

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

4.2 Készülék funkciói

A hűtőszekrény alkalmas italok és élelmiszerek hűtésére és tárolására a beállított hőmérsékleten.

A megfelelő élelmiszerek lefagyaszthatók és hosszú ideig tárolhatók a fagyasztószekrényben.

A GN 2/1 formátumú, 443 literes kapacitású hűtő-/fagyasztószekrények maximális rugalmasságot biztosítanak. Hangjelzés figyelmeztet a hűtési lánc megszakadására, ha az ajtó túl sokáig marad nyitva.

4.3 A készülék részegységeinek leírása

700903 / 700904



Ábra 1

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Elektronikai rekesz | 2. Digitális hőmérséklet-szabályozó |
| 3. Ajtózár | 4. Ajtók |
| 5. Ajtótomítás | 6. Lábak (4x), állítható magassággal |
| 7. Polcok (4x) | 8. Burkolat |
| 9. Ventilátor | 10. LED szalag világítás |

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
 - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
 - könnyen megközelíthető
 - jó légcserével rendelkező.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és a készülék funkcióinak működésére.
 - A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Ne zárja le, vagy takarja el a szellőzőnyílásokat a készülék hátoldalán.
 - Ne állítsa fel a készüléket olyan helyen, ahol túl nagy a páratartalom. A relatív páratartalom a beépítési helyen legfeljebb 55% lehet a 700903-as cikk esetében vagy 40% a 700904-es cikk esetében. A túl magas páratartalom a párologtatón át negatív hatással lehet a készülék hűtési teljesítményére.
 - A készüléket csak olyan helyiségbe szerelje be, ahol a környezeti hőmérséklet legfeljebb 30 °C (700903) vagy 40 °C (700904).
 - A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
- Az eszköz telepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:
 - Vegye le a csomagolást a készülékről, de ne vegye le a raklapról.
 - Emelje fel a készüléket egy emelőkocsival, és helyezze át a telepítés tervezett helyére. Ügyeljen arra, nehogy a készülék megsérüljön. Folyamatosan ügyeljen a készülék stabilitására, hogy ne billenjen ki az egyensúlyából.
 - Ne húzza vagy tolja a készüléket, mert felborulhat. Ilyenkor megsérülhetnek a külső alkatrészek vagy a lábak.
 - Amikor a készülék a tervezett telepítési helyén áll, távolítsa el a raklapot.
 - Állítsa vízszintbe a készüléket az állítható magasságú lábak ki- vagy becsavarásával.
 - Végül távolítsa el a védőfóliát a készülékről.
 - Tartson legalább 20 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

Ajtónyitás irányának megváltoztatása

- Az ajtó nyitási jobb oldali irányát igény szerint megváltoztathatja bal oldalra.
- Javasoljuk, hogy a hűtőszekrény ajtajának nyitási irányának megváltoztatásához vonjon be még egy személyt.

FIGYELEM!

A készüléket nem szabad vízszintes helyzetbe állítani az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához.

1. Végezze el a következő lépéseket az alábbi sorrendben:



Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (Isd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botorhasson benne.

- Az első használat előtt a készüléknek legalább 12 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 15 percen belül ismét az áramellátásra visszakapcsolni.

5.2 Használat

Az élelmiszer termékek hűtőszekrényben való tárolása

Az Önök készülékének leghatékonyabb működése érdekében, tartsák be az alábbi tanácsokat:

- Az ételek behelyezésekor legyenek figyelemmel, hogy megfelelő legyen a belső keringés a készülék belsejében.
- Az élelmiszerek, vagy italok legyenek először lehűtve a tárolásra alkalmas hőmérsékletre.
- Azon élelmiszer termékek, melyek nem hűltek még ki, csökkentik a készülék hatékonyságát, és megronthatják a már lehűtött élelmiszer termékeket. Ezért kerülje az élelmiszer termékek nem hűtött helyiségben való tárolását, hogy elkerülje a hőveszteséget, a termék hűtőbe való behelyezésekor.
- A hűtőszekrényben csak becsomagolt, vagy letakart élelmiszer termékeket tároljon.
- PKülönleges illattal rendelkező élelmiszerek, mint a friss halat, foie gras-t, sajtokat jól zárható edényben tároljon.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben banánt, ugyanis ezen gyümölcs érzékeny a hidegre.

Élelmiszerek fagyasztása fagyasztószekrényben

- Csak olyan élelmiszereket fagyasszon le, amelyek alkalmasak és jól bírják az alacsony hőmérsékletet.
- Csak friss élelmiszert fagyasszon le.
- Minden élelmiszert a megfelelő csomagolást kell kiválasztani, és jól be kell csomagolni. A csomagolás nem lehet lég- vagy nedvességáteresztő, mivel ez a fagyasztott termék kiszáradását okozhatja. A fóliáknak és zacskóknak puhának és simának kell lenniük, hogy jól tapadjanak a tartalomhoz.
- Soha ne fagyassza vissza a már felolvasztott vagy részben felolvasztott termékeket. Ezeket a termékeket legfeljebb 24 órán belül fel kell dolgozni és el kell fogyasztani.
- Az adott pékárú fagyasztása során vegye figyelembe a gyártó erre vonatkozó útmutatásait.
- A legjobb, ha kisebb adagokat fagyaszt le, és szükség esetén csak a kívánt mennyiséget olvasztja ki. Ez lehetővé teszi az egyenletes és gyors kiolvasztást. A fagyasztott termékekre helyezzen a fagyasztott csomag tartalmára és a fagyasztás dátumára vonatkozó leírást.
- Nagyobb mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztása esetén a készülékben időlegesen megemelkedhet a hőmérséklet. Ez semmilyen befolyással nincsen a már benne tárolt élelmiszerekre.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött palackokat a készülékbe. Ahogy a folyadékok megfagynak, megnő a térfogatuk, és a palack kipukkadhat.
- A fagyasztás során ne nyissa ki az ajtót.

Mélyhűtött élelmiszerek tárolása fagyasztószekrényben

- Kövesse az élelmiszerek csomagolásán található tárolási utasításokat. Ha nincs erre utaló jel, az élelmiszertermék nem maradhat hosszabb ideig fagyasztva, mint a max. a vásárlástól számított 3 hónap.
- Az iparilag fagyasztott élelmiszerek csomagolásán fel van tüntetve a tárolási dátum és hőmérséklet. A tárolás és a felhasználás során be kell tartani az élelmiszer gyártójának utasításait.
- Csak megfelelően csomagolt, hiánytalan adatokkal rendelkező élelmiszereket szabad kiválasztani és fagyasztószekrényben tárolni, legalább -18°C -on.
- Ha mélyhűtött élelmiszereket vásárol, azokat megfelelő tárolóedényekben kell szállítani, hogy elkerülhető legyen a kiolvadás és a fagyás. A termékeket a lehető leghamarabb vissza kell helyezni a fagyasztószekrénybe.
- Ne vásároljon jeges termékeket, mivel azok már többször kiolvadhattak.
- Fontos, hogy az élelmiszereket megóvjuk a kiolvadástól és a fagyasztástól, mivel a hőmérséklet emelkedése csökkenti a tárolási időt és rontja a minőségüket is.

Üzembe helyezése és kezelés

- A részben vagy teljesen felolvasztott élelmiszereket azonnal fel kell használni. Az alacsony hőmérséklet tartósítja az élelmiszereket, de nem pusztítja el a mikroorganizmusokat. Gyorsabban aktiválódnak, és az élelmiszerek gyorsan megromlanak. A részleges kiolvasztással csökken az élelmiszerek tápértéke, különösen a gyümölcsök és zöldségek, valamint a készételek tápértéke.
- Ha a csomagolás sérült vagy furán eldeformálódott, akkor valószínűleg nem megfelelően tárolták, és az élelmiszer valószínűleg romlott.







Készülék előkészítése

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a kiegészítőket a **6. „Tisztítás”** című fejezetben leírtak szerint.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
3. Helyezze a polcokat a sínekre a kívánt magasságban.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.


A vezérlők és kijelzők funkciói



1.		Ventilátor LED kijelző LED világít: ventilátor aktiválva LED villog: leolvasztás utáni késleltetés
2.		LED kijelző leolvasztási folyamat A LED világít: leolvasztás folyamatban LED villog: a csepegtetés folytatódik
3.		LED kijelző kompresszor A LED világít: a kompresszor be van kapcsolva A LED villog: <ul style="list-style-type: none"> – a hűtési üzemmód paramétereinek beállítása folyamatban – a kompresszor biztosítéka kioldott
4.		Digitális kijelző
5.		LED kijelző Energiatakarékos üzemmód LED és digitális kijelző világít: energiatakarékos funkció működik A LED és a digitális kijelző kikapcsolt: a készülék "alvó" állapotban van. A kijelző aktiválásához nyomja meg a gombot
6.		LED Celsius fokok LED világít: a hőmérséklet mértékegysége Celsius-fokban

7.		LED Fahrenheit fok LED világít: a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit-fokban
8.		LED ON/Készenlét jelző LED világít: kikapcsolt készülék (Készenléti állapot)
9.		Gomb a beállítási értékek megemeléséhez / kézi leolvasztáshoz
10.		Gomb a beállítási értékek csökkentésére
11.		ON / Készenléti állapot gomb
12.		Programozó gomb



Digitális kijelző


Amikor a készüléket a  gomb megnyomásával bekapcsolja, a digitális kijelző normál üzemmódban a készülék belső hőmérsékletét mutatja. Ez nem vonatkozik a leolvasztási folyamatra, amikor a digitális kijelzőn "dEF" jelenik meg.


Amikor a készülék alvó üzemmódban van, a  LED világít.


HU

Készülék bekapcsolása / kikapcsolása


1. Kapcsolja be a készüléket a digitális hőmérséklet-szabályozó megfelelő  gombjával.
2. Győződjön meg arról, hogy a digitális hőmérséklet-szabályozó gombjai nincsenek blokkolva, és hogy semmilyen folyamat (leolvasztás, hűtés stb.) nincs folyamatban.
3. A  gombot tartsa nyomva 4 másodpercig.

A LED villog , és a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.



A LED-kijelző addig világít , amíg a készülék ebben az üzemmódban van.


4. Nyomja meg újra a gombot  4 másodpercig, hogy a készüléket ON üzemmódba kapcsolja.


A hőmérséklet-beállítási pont módosítása/beállítása

1. Győződjön meg róla, hogy a gombok nincsenek blokkolva, és nem fut semmilyen folyamat.
2. Nyomja meg röviden a  gombot.

A LED kijelző  villog.

3. 15 másodpercen belül nyomja meg röviden a  vagy  gombot. A digitális kijelzőn az r1 (min. hőmérséklet) és az r2 (max. hőmérséklet) paraméterek jelennek meg.

4. A megerősítéshez nyomja meg röviden a  gombot, vagy 15 másodpercig ne adjon meg semmilyen adatot.

A LED kijelző  kialszik, és a készülék befejezi a beállítást.

ÚTMUTATÓ!

Ha szükséges a beállított paraméterek megváltoztatása, lépjen kapcsolatba a szervizzel.

Gombok zárolása / feloldása

Gombok zárolása

1. Győződjön meg arról, hogy nem zajlik semmilyen folyamat.
2. 30 másodpercig ne adjon meg semmilyen adatot: a digitális kijelzőn 1 másodpercre megjelenik a "Loc" felirat, és a billentyűzet automatikusan zárolódik.

Ha a billentyűzet le van zárva, a következő funkciók nem állnak rendelkezésre:

- a készülék be/ki kapcsolása
- a szondák által mért hőmérséklet kijelzése
- a manuális leolvasztási folyamat aktiválása
- a működési hőmérséklet beállítása

Amikor megpróbálja elvégezni ezeket a beállításokat, a digitális kijelzőn 1 másodpercre megjelenik a "Loc" felirat.

3. Az adatok bevitele előtt a gombokat először fel kell oldani.
4. A gombok feloldásához az egyik gombot 2 másodpercig lenyomva kell tartani. A digitális kijelzőn 1 másodpercig az "UnL" felirat jelenik meg.

Automatikus leolvasztás

A készülék gyárilag automatikus leolvasztásra van beállítva, 6 óránként egy leolvasztási ciklussal.


Az első leolvasztási ciklus a készülék első bekapcsolásakor kezdődik.

A felolvasztás 20 percet vesz igénybe. A következő leolvasztási ciklus 6 óra elteltével kezdődik.


ÚTMUTATÓ

A leolvasztóvíz automatikusan elpárolog (tartály a hátsó panelen).

A kézi leolvasztás bekapcsolása

1. Győződjön meg róla, hogy a gombok nincsenek blokkolva, és nem fut semmilyen folyamat.
2. A  gombot tartsa nyomva 5 másodpercig.

A leolvasztás azonnal bekapcsol.

A leolvasztási  LED világítani kezd, és addig világít, amíg a leolvasztási folyamat folyamatban van.

A következő leolvasztási ciklus 6 óra elteltével kezdődik.

LED világítás / ventilátor / hangjelzés, ha az ajtó hosszabb ideig nyitva van

Az ajtó kinyitásakor a világítás bekapcsol, és a ventilátor leáll.

Ha az ajtó hosszabb ideig nyitva marad, hamarosan hangjelzés hallható.

6 Tisztítás és karbantartás

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

- Soha ne használjon forró vizet a készülék tisztításához.

6.2 Tisztítás

A hűtőszekrény tisztítása 700904

1. Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
2. Távolítsa el minden ételt és italt a készülékből, és tárolja őket erre az időre hűvös helyiségben.
3. Vegye ki a rácsokat a készülékből, és mossa ki őket meleg vízzel és egy puha, semleges mosószert tartalmazó ronggyal. Öblítse le a rácsokat tiszta vízzel.
4. Alaposan törölje le a készülék belső és külső felületeit. A tisztításhoz használjon meleg vizet, puha rongyot és semleges tisztítószert. Törölje át a felületeket tiszta ronggyal.
5. Tisztítsa meg az ajtó tömítést meleg vízzel átitatott puha ronggyal, mosószert használata nélkül.
6. Végül alaposan szárítsa meg a lemosott felületeket és a rácsokat.
7. Helyezze vissza a rácsokat a készülékbe.
8. Rendszeresen távolítsa el a port és a szöszöket a készülék hátsó faláról puha kefével vagy seprűvel.

A fagyasztószekrény leolvasztása/tisztítása 700903

FIGYELEM!

Soha ne sértse meg a hűtőköröket. Ne használjon hegyes, éles vagy más mechanikus segédeszközöket a leolvasztás felgyorsítására.

Soha ne használjon elektromos készülékeket, például hajszárítót, hőlégfúvót stb. vagy nyílt lángot a készülék leolvasztásához.

1. A felolvasztás során a fagyasztott termékeket csomagolja be több réteg papírba (pl. újságpapírba), és tárolja hűvös helyen vagy a hűtőszekrényben.
2. Mivel a fagyasztott termékek hőmérséklete emelkedik, a legjobb, ha minél hamarabb felhasználja őket, mivel a maximális fagyasztási idő ezzel az eljárással csökken.
3. Rendszeresen (évente legalább 2 alkalommal) olvassa le a készülékben lévő jégbevonatot.
4. A készülék teljes leolvasztásához kapcsolja ki a készüléket (húzza ki a dugót!), és hagyja nyitva az ajtót, amíg a jég teljesen el nem olvad.
5. A leolvasztó víz összegyűjtésére egy megfelelő edényt kell elhelyezni a készülék alsó részén.
6. Végül tisztítsa meg a készüléket a "A hűtőszekrény tisztítása 700904" fejezet 3-8. pontjában leírtak szerint.

HU

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják:

- tisztítsa meg a készüléket, és alaposan szárítsa meg,
- hagyja nyitva, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását.

6.3 Karbantartás

A következő műveleteket rendszeresen el kell végezni egy képzett szakember által:

- kondenzátor tisztítása megfelelő szerszám segítségével (porszívó, vagy puha kefe);
- az elektromos csatlakozások ellenőrzése;
- termosztát és érzékelők ellenőrzése;
- az ajtó és az ajtótömítés ellenőrzése.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Nincs működés	Rosszul behelyezett villásdugó	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Működésbe lépett az elektromos biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket másik dugaljba csatlakoztatva
	Nincs áram	Ellenőrizze az áramellátást
	Hibás konnektor	Csatlakoztassa a berendezést egy másik dugaljba
	Dugó/csatlakozó kábel hibás	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
Hűtési teljesítmény nem megfelelő	Rosszul beállított hőmérséklet	Módosítsa a hőmérséklet beállítást
	Közvetlen napfény vagy hőforrások a közelben	Távolítsa el a készüléket a hőforrásoktól
	A kondenzátor porral van eltömődve	Tisztítsa meg a kondenzátort
	Nem szorosan zárt ajtó vagy túl hosszú ajtónyitási idő	Zárja az ajtót megfelelően, és az ajtónyitást csökkentse a minimumra
	Rossz légkeringés a készülék körül	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól
	Túl magas környezeti hőmérséklet	Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet a telepítés helyén, szükség esetén a készüléket megfelelő helyre helyezze el.

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
Hűtési teljesítmény nem megfelelő	A készülékbe túl meleg ételeket helyezett	A forró ételeket először mindig szobahőmérsékletűre le kell hűteni.
	Túltöltött készülék	Csökkentse a készülékben lévő ételek mennyiségét.
	Túl kis távolság a készülékben lévő tárgyak között, vagy túl sok termék a készülékben	Biztosítson megfelelő távolságot a készülékben a termékek között, eltávolítva a szükségtelen dolgokat
A készülékből elfolyik a víz	A készülék nincs megfelelően szintezve	Szintezze ki
	Eltömődött/elzáródott leolvasztó vízelvezető cső	Tisztítsa meg a leolvasztó csövet, vagy távolítsa el az akadályozó tárgyakat.
	A leolvasztó víztartály megtelt	Ürítse ki a leolvasztó víztartályt
A készülék zajt ad ki	A készülék nem áll egyenes talapzaton	Vízszintezze a készüléket
	Laza csavarok, anyák	Ellenőrizzen minden csavart és anyát, szükség esetén húzza meg.
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Tartsa meg a minimális távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól

A készülékből működés közben a következő zajok normálisak, és nem jeleznek hibát:

- Csepegés, bugyburékolás és zajok, melyek a hűtőközegetől származnak, mely a hűtési rendszerben kering.
- A készülék kompresszorának bekapcsolásakor rövid, hangosabb bűgás/zűgás vagy kattanás hallható.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőpontra adja le.

Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.